



PROCÈS-VERBAL

Réunion du 30 novembre 2022, de 9 heures à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h 30,
et du 1^{er} décembre 2022, de 9 heures à 12 h 30

BRUXELLES

La séance est ouverte le mercredi 30 novembre 2022, à 9 h 9, sous la présidence de Sabine Verheyen, présidente.

- Adoption de l'ordre du jour** OJ – PE738.767v02-00
Décision: le projet d'ordre du jour est adopté avec les modifications suivantes:
Le point 8 est déplacé avant les points 6 et 7 de l'ordre du jour.
- Approbation de procès-verbaux de réunions**
 - 1 Septembre 2022 PV – PE738.547v01-00**Décision:** Les procès-verbaux sont approuvés.
- Communications de la présidente**
- Élection du deuxième vice-président ou de la deuxième vice-présidente**
Andrey Slabakov (ECR), le seul candidat, est élu 2^e vice-président par acclamation.
- Échange de vues avec la Commission sur le label du patrimoine européen**
Interviennent: Sabine Verheyen, Barbara Gessler (Commission européenne/DG EAC), Laurence Farréng, Michaela Šojdrová, Domènec Ruiz Devesa et Tomasz Frankowski

6. La protection des journalistes dans le monde et la politique de l'Union européenne dans ce domaine

CULT/9/09385

2022/2057(INI)

Rapporteuse pour avis:

Maria Walsh (PPE)

PA – PE737.240v01-00

AM – PE739.696v02-00

Fond:

AFET – Isabel Wiseler-Lima (PPE)

- Examen du projet d'avis
- **Délai de dépôt des amendements:** 8 décembre 2022, à 12 heures

Interviennent: Sabine Verheyen, Maria Walsh, Sylvie Guillaume, Ilana Cicurel, Diana Riba i Giner, Alexis Georgoulis et Niyazi Kizilyürek

7. Décharge 2021: budget général de l'Union – Commission européenne

CULT/9/09666

2022/2081(DEC) COM(2022)0323[01] – C9-0227/2022

Rapporteur pour avis:

Romeo Franz (Verts/ALE)

PA – PE738.578v01-00

AM – PE739.694v01-00

Fond:

CONT – Jeroen Lenaers (PPE)
Monika Hohlmeier (PPE)

- Examen du projet d'avis
- **Délai de dépôt des amendements:** 7 décembre 2022, à 12 heures

8. Décharge 2021 – Centre de traduction des organes de l'Union européenne

CULT/9/09839

2022/2094(DEC) COM(2022)0323[14] – C9-0240/2022

Rapporteur pour avis:

Romeo Franz (Verts/ALE)

PA – PE738.588v01-00

AM – PE739.692v01-00

Fond:

CONT – Olivier Chastel (Renew)

- Examen du projet d'avis
- **Délai de dépôt des amendements:** 7 décembre 2022, à 12 heures

Interviennent au sujet des points 7 et 8: Sabine Verheyen, Niyazi Kizilyürek, Ilana Cicurel, Andrew Leader (Commission/DG EAC) et Krisztina Stump (Commission/DG CNECT)

* * *

La séance, suspendue à 10 h 33, reprend à 14 h 38 sous la présidence de Sabine Verheyen, présidente.

* * *

9. Dialogue structuré avec la commissaire Mariya Gabriel

Interviennent: Sabine Verheyen, Mariya Gabriel (Commission européenne/commissaire), Tomasz Frankowski, Victor Negrescu, Laurence Farreng, Niyazi Kizilyürek, Asim Ademov, Milan Zver, Michaela Šojdrová, Ilana Cicurel, Marcos Ros Sempere, et Alexis Georgoulis

10. Échange de vues avec Serhiy Zhadan, lauréat du prix de la paix 2022 des libraires allemands

Interviennent: Sabine Verheyen, Serhiy Zhadan, Tomasz Frankowski, Michaela Šojdrová, et Niyazi Kizilyürek

11. Inégalités en matière d'éducation et rôle des enseignants

Interviennent: Sabine Verheyen, Iglia Atanassova (professeur de sciences et de physique en collège et lycée à Sofia), Michael Teutsch (Commission/DG EAC), Chiara Gemma, Tomasz Frankowski et Niyazi Kizilyürek

* * *

La réunion, suspendue à 18 h 19, reprend le jeudi 1^{er} décembre 2022 à 9 h 10, sous la présidence de Petra Kammerevert, présidente.

* * *

12. Présentation des lauréats du prix Charlemagne pour la jeunesse

Interviennent: Petra Kammerevert, Nora Sefa (Allemagne, première lauréate de 2020), Benjamin Sibille (France, deuxième lauréat de 2020), Madeleina Kay (Royaume-Uni, troisième lauréate de 2020), Tereza Kráčmarová (République tchèque, première lauréate de 2021), Maia Priocopie (Roumanie, deuxième lauréate de 2021), Eros Recio (Espagne, troisième lauréat de 2021), Gonçalo Tavares (Portugal, premier lauréat de 2022), Nele König (Allemagne, troisième lauréate de 2022), Tomasz Frankowski, Laurence Farreng, et Ilana Cicurel

13. Mise en œuvre de la directive «Services de médias audiovisuels»

CULT/9/08913
2022/2038(INI)

Rapporteure:

Petra Kammerevert (S&D)

PR – PE738.565v02-00

Fond:

CULT

Avis:

- Examen du projet de rapport
- **Délai de dépôt des amendements:** 12 janvier 2023, à 17 heures

Interviennent: Petra Kammerevert, Tomasz Frankowski, Laurence Farreng, Andrey Slabakov et Audrius Perkauskas (Commission/DG CNECT)

14. Questions diverses

15. Prochaines réunions

- Le 5 décembre 2022, de 16 heures à 18 heures, à Bruxelles
- Les 23 et 24 janvier 2023, à Bruxelles

La séance est levée à 10 h 57

* * *

1^{er} décembre 2022, de 11 h 15 à 12 h 30 (à huis clos)

16. Réunion des coordinateurs

* * *

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/POPIS NAZOČNIH/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/
JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/
LISTĂ DE PREZENȚĂ/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/NÄRVAROLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/Prezidium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Sabine Verheyen(1), Andrey Slabakov, Victor Negrescu(1), Michaela Šojdrová(1)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Βουλευτές/Members/Députés/Zastupnici/Deputati/Deputāti/ Nariai/Képviselek/Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Asim Ademov, Andrea Bocskor(1), Ilana Cicurel, Laurence Farreng, Tomasz Frankowski, Alexis Georgoulis, Sylvie Guillaume(1), Hannes Heide, Petra Kammerevert(2), Niyazi Kizilyürek(1), Peter Pollák, Diana Riba i Giner(1), Marcos Ros Sempere(1), Monica Semedo(1), Maria Walsh(1), Theodoros Zagorakis(1), Milan Zver
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Zamjenici/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Pötagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Loucas Fourlas(1), Chiara Gemma(1), Rob Rooken(1), Domènec Ruiz Devesa(1)

209 (7)
216 (3)
56 (8) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/ Päevakorra punkt/Σημείο της ημερήσιας διάταξης/Agenda item/Point OJ/Τοčka dnevnoĝ reda/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schödze/Τοčka UL/Esityslistan kohta/Punkt på föredragningslistan)

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Nazočni
dana/Presente il/Piedalījās/ Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči
dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 30.11.2022
(2) 1.12.2022

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Promatrači/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/ Por invitación del presidente/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair/ Sur l'invitation du président/ Na poziv predsednika/ Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do Presidente/ La invitația președintelui/ Na pozvanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan

Serhij Zhadan, Igljka Atanassova, Nora Sefa, Benjamin Sibille, Madeleina Kay, Tereza Kráčmarová, Maia Priocopie, Eros Recio, Gonçalo Tavares, Nele König

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nöukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Vijeće/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Komisjon/Επιτροπή/Commission/Komisija/Commissione/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

Barbara Gessler, Andrew Leader, Krisztina Stump, Mariya Gabriel, Michael Teutsch, Audrius Perkauskas

Други институции и органи/Otras instituciones y organismos/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner og organer/Andere Organe und Einrichtungen/Muud institutsioonid ja organid/Λοιπά θεσμικά όργανα και οργανισμοί/Other institutions and bodies/Autres institutions et organes/Druge institucije i tijela/Altre istituzioni e altri organi/Citas iestādes un struktūras/Kitos institucijos ir įstaigos/Más intézmények és szervek/Istituzzjonijiet u korpi oħra/Andere instellingen en organen/Inne instytucje i organy/Outras instituiçōes e outros órgãos/Alte institūții și organe/Iné inštitúcie a orgány/Muut toimielimet ja elimet/Andra institutioner och organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης παρόντες/Other participants/Autres participants/Dруги sudionici/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Tajništva klubova zastupnika/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secretariado dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/De politiska gruppernas sekretariat</p>	
PPE	Anna Kaczmarek, Baptiste Thollon
S&D	Danae Anastopoulos, Guenaëlle Collet
Renew	Natacha Vanbrabant
ID	Paul Moynan
Verts/ALE	
ECR	Jaroslav Musko
The Left	Eirini Polydorou
NI	Agnes Karandi

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο του Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Ured predsjednika/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο του Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du secrétaire général/Ured glavnog tajnika/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Glavna uprava/Direzione generale/Ġenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG EPRS DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG LINC DG FINS DG ITEC DG SAFE</p>	

Правна служба/Service Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Óigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Pravna služba/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/ Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právný servis/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία της επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Tajništvo odbora/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/ Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet
Filipa Azevedo, Saskia Bruynooghe, Denise Chircop, Nils Danklefsen, Anne Grady, Stefan Manev, Markus Prutsch, Daphne Scherer
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten
Kamila Figueroa

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair/Président/Predsjednik/Priekšsēdētājs/
 Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
 Vice-Chair/Potpredsjednik/Vice-Président/Potpredsjednik/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/ Vīci
 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/
 Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Βουλευτής/Member/Membre/Član/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/
 Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Dužnosnik/
 Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funçionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/
 Tjänsteman